

PER INFORMAZIONI GENERALI

rivolgerti allo Sportello Sociale del CISS 38:

dal Lunedì al Venerdì con orario 9,00 – 12,00 14,00 - 16,00

in via Ivrea 100, Cuorgnè – 1° piano

800 030 717 (numero gratuito da rete fissa del territorio) - 0124.657904

PENTRU INFORMAȚII GENERALE

adresați-vă Biroului Social al CISS 38:

de Luni până Vineri cu orarul 9,00 – 12,00 14,00 - 16,00

în via Ivrea 100, Cuorgnè – etajul 1

800 030 717 (număr gratuit de la telefonul fix din teritoriu) - 0124.657904

0124.651061 **للإتصال هاتفيا في أوقات العمل لشباك الأجناب بساحة مورگاندو**
و للمعلومات العامة الإتصال بشباك الخدمات الإجتماعية CISS.38
من الإثنين إلى الجمعة 9.00 - 12.00 - 14.00 - 16.00
الموجود بزنقة إفریا رقم 100 كورنيي الطابق الأول
- 0124.657904 (مجاني من الهاتف الثابت) 800 030 717

如果需要询问总体全面的信息，请向 CISS 38 的社会窗口咨询：

时间为 周一到周五 9 点到 12 点，14 点到 16 点

地址 VIA IVREA 100, CUORGNE' ---1 楼

(本地固定电话可以拨打免费电话) 800 030 717, (或者拨打普通电话) 0124.657904.



Il progetto è approvato dalla
PROVINCIA DI TORINO
con la partecipazione finanziaria
della **REGIONE PIEMONTE**



PROGETTO "RETE MEDIAZIONE INTERCULTURALE 2010-2011"

SPORTELLO INFORMATIVO PER STRANIERI

Consorzio Intercomunale dei Servizi Socio-assistenziali **C.I.S.S. 38**

Associazione Interculturale **INSIEME**

in collaborazione con:

Comune di Cuorgnè, Comune di Castellamonte e Asl To 4 Distretto 6 di Cuorgnè

PROIECTUL "REȚEA DE MEDIAȚIE INTERCULTURALĂ 2010-2011"

BIROUL DE INFORMAȚII PENTRU STRĂINI

Consortiul Intercomunal de Servicii Socio-asistențiale **C.I.S.S. 38**

Asociația Interculturală **INSIEME**

în colaborare cu:

Primăria Cuorgnè, Primăria Castellamonte și Asl To 4 Districtul 6 din Cuorgnè

مكتب معلومات للأجناب
مشروع 'شبكة الوساطة الثقافية 2010-2011'
كونسورسيوم الخدمات الإجتماعية CISS 38
الجمعية الثقافية معاجميا INSIEME
بتعاون مع
بلديات كورنيي و كاستلامونتي
و الوكالة الصحية لكورنيي

外国人信息咨询窗口

"跨文化中介网 2010-2011" 计划

社会扶助服务跨市镇联营机构 **C.I.S.S. 38**

跨文化协会"在一起"

其他合作机构:

CUORGNE' 镇政府, CASTELLAMONTE 镇政府

和 **ASL TO 4 CUORGNE' 第六区**

AGOSTO 2010: calendario presenze mediatori interculturali disponibili:

presso la sede del **POLIAMBULATORIO ASL in CUORGNE'**, via Gramsci, 5 il **martedì e venerdì dalle 9 alle 12** per informazione, orientamento e accompagnamento ai servizi sanitari

Martedì 3	9-11 MAROCCO	Venerdì 20	9-11 CINA
Venerdì 6	9-11 CINA	Martedì 24	9-11 CINA
Martedì 10	9-11 CINA	Venerdì 27	9-11 MAROCCO
Venerdì 13	9-11 MAROCCO	Martedì 31	9-11 MAROCCO
Martedì 17	9-11 MAROCCO		

La nazionalità si riferisce alla madrelingua dei mediatori

Calendarul lunii **August 2010** relativ la prezența mediatorilor interculturali. Naționalitatea se referă la limba de origine a mediatorilor care se alternează la Biroul pentru Străini ocupându-se de:

informații, orientare și însoțirea la serviciile sanitare (**MARȚEA și VINEREA de la 9,00 la 12,00 la sediul Policlinicii ASL din CUORGNE' – via Gramsci, 5**)

Marti 3	9-11 MAROC	Vineri 20	9 -11 CHINA
Vineri 6	9-11 CHINA	Marti 24	9 -11 CHINA
Marti 10	9-11 CHINA	Vineri 27	9 -11 MAROC
Vineri 13	9-11 MAROC	Marti 31	9 -11 MAROC
Marti 17	9-11 MAROC		

عن وجود الوسيط الثقافيين 2010 تقويم شهر يونيو
: الجنسية تشير إلى اللغة الأم للوسطاء الثقافيين المكلفين
التعامل مع الأوراق، والتوجيهات الإدارية للخدمات المحلية والمرافقة أيضا، ودعم من تلك المكاتب، والتعاون مع الخدمات --
الاجتماعية والصحية والمستشفيات، وتقديم المشورة القانونية لقطاع الطوعي بالتعاون مع المراكز المختصة للمساعدة
(15,00-17,00 والخميس 15:00-17:00 القانونية (في مقر كورنيي المشتركة من الثلاثاء
في مقر العيادة الصحية المحلية في مقر 12:00 حتى 9:00 للإعلام والتوجيه والدعم للخدمات الصحية (الثلاثاء والجمعة --
5كورنيي، زنفة غرامشي رقم

الثلاثاء 3	الجمعة 20	المغرب 9-11	الصين 9-11
الجمعة 6	الثلاثاء 24	الصين 9-11	الصين 9-11
الثلاثاء 10	الجمعة 27	الصين 9-11	المغرب 9-11
الجمعة 13	الثلاثاء 31	المغرب 9-11	المغرب 9-11
الثلاثاء 17		المغرب 9-11	

2010年8月文化·解·日程表。

国籍是指在文化·解·的母言，他·的工作是:

信息，指南和·生部·支持服· (周二和周五从上午9.00到12.00·在 Cuorgne' 的 POLIAMBULATORIO ASL, 地址: Via Gramsci, 5)。

周二 3	9-11 摩洛哥	周五 20	9-11 中国
周五 6	9-11 中国	周二 24	9-11 中国
周二 10	9-11 中国	周五 27	9-11 摩洛哥
周五 13	9-11 摩洛哥	周二 31	9-11 摩洛哥
周二 17	9-11 摩洛哥		